

Б.А. Нурбосынова¹

¹Казахская национальная академия хореографии
(Нур-Султан, Казахстан)

ЯВЛЕНИЕ АККУЛЬТУРАЦИИ XX-XXI ВЕКОВ: ИСТОРИЯ ВОПРОСА

Аннотация

В статье представлен обзор современной литературы о феномене аккультурации. На материале более чем 40 научных работ, среди которых монографии и статьи ученых зарубежья (Памела Боллз Органиста, Джозеф Шаулес, Тара М. Джонсон, Йан Йомен и пр.) и России (Н.А. Селиверстова, Д. Ю. Зубарев, И.А. Шаповал и пр.), автор объясняет актуальность явления аккультурации в XXI веке. Подробный анализ каждой группы работ позволяет сформулировать собственное видение степени изученности проблемы.

Ключевые слова: аккультурация, межкультурная коммуникация, культура, мультикультурализм, идентичность.

Б.А. Нурбосынова¹

¹Қазақ ұлттық хореография академиясы
(Нұр-Сұлтан, Қазақстан)

XX-XXI ҒАСЫРЛАРДАҒЫ АККУЛЬТУРАЦИЯ ҚҰБЫЛЫСЫ: СҰРАҚТЫҢ ТАРИХЫ

Аннотация

Мақалада аккультурация құбылысы туралы қазіргі әдебиеттерге шолу жасалады. 40-тан астам ғылыми еңбектердің, соның ішінде шетелдік (Памела Боллз Органиста, Джозеф Шаулес, Тара М.Джонсон, Йан Йомен және т. б.) және ресейлік ғалымдардың (Н. А. Селиверстова, Д. Ю. Зубарев, и. А. Шаповал және т. б.) монографиялары мен мақалаларының негізінде автор XXI ғасырдағы аккультурация құбылысының өзектілігін түсіндіреді. Әр жұмыс тобын егжей-тегжейлі талдау мәселенің зерттелу дәрежесі туралы өз көзқарасын қалыптастыруға мүмкіндік береді.

Түйінді сөздер: аккультурация, мәдениетаралық коммуникация, мәдениет, мультикультурализм, бірегейлік.

B.A. Nurbosynova¹

¹Kazakh national Academy of choreography
(Nur-Sultan, Kazakhstan)

**ACCULTURATION PHENOMENON OF XX-XXI CENTURIES:
BACKGROUND****Annotation**

The article presents a review of the modern literature on the phenomenon of acculturation. Based on more than 40 scientific papers, including monographs and articles by foreign (Pamela balls Organist, Joseph Shaules, Tara M. Johnson, Ian Yeoman, etc.) and Russian scientists (N. A. Seliverstova, D. Yu. Zubarev, I. A. Shapoval, etc.), the author explains the relevance of the acculturation phenomenon in the XXI century. A detailed analysis of each group of works allows you to formulate your own vision of the degree of knowledge of the problem.

Keywords: *acculturation, intercultural communication, culture, multiculturalism, identity.*

Введение. Феномен взаимовлияния культур является излюбленной темой дискуссий исследователей на протяжении нескольких веков. Так совместным трудом были выведены различные термины, применимые к культурной проблематике: аккультурация, инкультурация, контркультура, культурная апроприация, диффузия культуры, культурная дифференциация, культурогенез, культурный империализм и прочее (подробнее с другими понятиями можно ознакомиться в словаре «Культурология. XX в.» [1]).

Объектом интереса предлагаемой статьи является понятие аккультурации. Предпосылки к его появлению зародились еще к концу XIX в., с возникновением глобальной тенденции к миграции из-за сложной в ряде стран политической ситуации. Одним из первых термин «аккультурация» ввел американский исследователь, путешественник Джон Уэсли Пауэлл в 1880 г. в исследованиях, посвященных вопросам иммигрантов в США. Начиная с этого момента, ученые начинают активно предлагать различные концепции данного явления (Ф. Боас, Р. Линтон, М. Херсковиц, У. Томас, Р. Бастид. А. Васкез-Бронфман). При изучении определения аккультурации мы обратили внимание на большое количество работ, изданных на русском, английском и французском языках, авторы этих трудов исследуют проблему аккультурации с абсолютно разных сторон.

Актуальность исследования обусловлена закономерностью, отмеченной выше, которая дает повод предположить, что на данный момент нет четкой формулировки понятия, которую бы разделяло и поддерживало большинство исследователей. Возможно, это обусловлено многогранностью данного явления и трудоемкостью выявления единого терминологического инструментария. Тем не менее, нам не удалось найти классификации исследовательских трудов в зависимости от направленности основной идеи.

Целью работы является изучение истории вопроса, классификация исследований в сфере аккультурации с целью выявления существующих направлений научного интереса.

Задачами статьи являются:

- изучение существующей литературы по проблеме аккультурации;
- определение основных направлений изучения данного явления;
- проведение выборочного сравнительно-сопоставительного анализа содержания трудов с целью корректной классификации трудов по направлениям.

Новизна статьи заключается в систематизации работ по проблеме аккультурации. При написании статьи было изучено около 40 трудов, преимущественно монографического характера, посвященных проблематике аккультурации. В данной статье мы провели определенную систематизацию научных работ, предложили свою типологию, согласно которой исследованные нами работы были сгруппированы следующим образом:

- труды по теории аккультурации;
- труды по аккультурации в контексте межкультурной коммуникации;
- труды по аккультурации в контексте иммиграции;
- труды по аккультурации в искусстве и медиа.
- работы по психологии аккультурации.

Обзор литературы по теме. О теории аккультурации писали такие исследователи, как Кевин М. Чана, Памела Боллз Органиста и Джерард Марина в работе «Acculturation. Advances in theory, measurement and applied research» («Аккультурация. Достижения в теории, измерениях и прикладных исследованиях») [2], Жакомижн Хофстра «Attaching Cultures. The role of attachment styles in explaining majority members' acculturation attitudes» («Приспособление культур. Роль стилей привязанности в объяснении укрупненности большинства членов общества») [3], Джон Берри «Immigration, Acculturation, and Adaptation» («Иммиграция, Аккультурация и Адаптация») [4]. В этих трудах авторы рассматривают аккультурацию в ее различных проявлениях. Авторы первого исследования подошли к вопросам теоретической составляющей феномена через измерение процессов аккультурации. Жакомижн Хофстра в своей статье ознакомила читателей с теорией привязанностей, представила ее классификацию и привела ряд примеров. Джон Берри, один из самых видных исследователей феномена аккультурации, под авторством которого напечатано большое количество статей, демонстрирует свой вариант структуры аккультурационных исследований, а также описывает основные моменты иммиграции, аккультурации и адаптации.

К работам, освещающим явление аккультурации как результат межкультурной коммуникации, межкультурного взаимодействия, мы отнесли исследования Тамико Халуалани «Intercultural Communication. A Critical Perspective» («Межкультурная коммуникация. Критическая перспектива») [5], Джаннет М. Беннет «The SAGE Encyclopedia of Intercultural Competence» («Энциклопедия межкультурной компетенции SAGE») [6], Джейн Джаксон «The Routledge Handbook of Language and Intercultural Communication» («Справочник Routledge по языку и межкультурному общению») [7], Джозеф Шаулес «Deep Culture. The Hidden Challenges of Global Living» («Глубокая культура. Скрытые проблемы глобальной жизни») [8], Шуан Лиу, Зала

Волчич, Синди Галуа «Introducing intercultural communication. Global cultures and contexts» («Знакомство с межкультурными коммуникациями. Глобальные культуры и контексты») [9], Фред Джант «An Introduction to Intercultural Communication» («Введение в межкультурную коммуникацию») [10], Р.К. Тангалычева «Межкультурная коммуникация и аккультурация (опыт зарубежных исследований)» [11], Н.М. Боголюбова, Ю.В. Николаева «Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен Учебное пособие» [12].

Подробную характеристику понятию межкультурной коммуникации дали Шуан Лиу, Зала Волчич, Синди Галуа в работе «Знакомство с межкультурными коммуникациями, глобальные культуры и контексты» [9]. Книга знакомит читателя с основными элементами коммуникаций, начиная с самого понятия «коммуникация» и заканчивая ее взаимосвязанностью с культурой. Авторы предоставили свое видение термина аккультурация: «acculturation, a process through which immigrants are integrated into the host cultural environment» («аккультурация – процесс, посредством которого иммигранты интегрируются в принимающую культурную среду», перевод наш – Н.Б.) [9, с.200]. Также авторы подробно объяснили природу важнейших составляющих межкультурного диалога, описали историю данного явления, факторы, способствовавшие его развитию, обозначили модели коммуникаций, дали определения и компоненты культуры, а также характеристики разных культурных периодов, наглядно показали, какое влияние оказывает культура на восприятие, определили культурно-ценностные ориентиры и многое другое. Эта работа выделяется на фоне остальных лаконичным повествованием, постоянной сменой формата интерактивного взаимодействия с читателем, что благоприятно влияет на процесс усвоения информации.

Исследование Тамико Халуалани «Межкультурная коммуникация. Критическая перспектива» [5] рассматривает межкультурную коммуникацию через призму различных контекстов: «...there are several overlapping contexts of power in our lives that shape intercultural communication encounters and relations in unique ways» («...в нашей жизни есть несколько пересекающихся контекстов власти, которые уникальным образом формируют межкультурные коммуникативные встречи и отношения») [5, с.7]. В работе активно задействована концепция «культурная группа». Тамико Халуалани – один из немногих авторов, который, характеризуя явления культурного обмена, дает свою развернутую точку зрения о роли идеологии в данном процессе.

«Энциклопедия межкультурной компетенции SAGE» под редакторством Джаннет М. Беннет [6] является хорошим справочным материалом для получения исчерпывающей информации в виде емких таблиц и схем по данному направлению изучения.

Однозначно вызывает интерес труд «Глубинная Культура. Скрытые вызовы современной жизни» Джозефа Шаулеса [8]. Определенное сходство с работой Шуан Лиу, Зала Волчич, Синди Галуа, конечно, имеется, однако эта книга для тех, кто уже имеет представление о понятии культуры и межкультурного взаимодействия. В книге подробно описаны сложности определения термина «культура», связанные с содержательностью данного явления, культурным

разнообразием. Автор активно апеллирует к понятиям «глубинной» культуры и «глобальной деревни». Еще в прошлом веке Маршалл Маклюэн отметил тенденцию превращения мира в глобальную деревню, «...in which communication technology was extending our central nervous system in a global embrace, abolishing both space and time» («...в которой коммуникационные технологии расширили нашу центральную нервную систему в глобальном масштабе, уничтожая как пространство, так и время») [8, с.14]. Отдельная глава посвящена культурным предрассудкам. Первая часть книги имеет теоретический характер, вторая половина посвящена модели культурного обучения. В рамках второй части книги рассматриваются проблемы противостояния человека изменениям окружающего мира, адаптации и культурной идентификации, сопротивления и взаимопонимания за чертой адаптации.

Следующая группа трудов изучает аккультурацию в контексте иммиграционных процессов в разные периоды времени, зачастую не самых благоприятных периодов в истории человечества. На эту тему написано большое количество книг и статей, среди которых работы Салман Акхтар «Immigration and acculturation Mourning, Adaptation, and the Next Generation» («Иммиграция и аккультурация. Скорбь, адаптация и новое поколение») [13], Дженни Хён Чунг Пак «Korean American women. Stories of Acculturation and Changing Selves» («Корейские американские женщины. Истории Аккультурации и меняющих себя») [14], Мэй Э. Блец «Immigration and Acculturation in Brazil and Argentina 1890–1929» («Иммиграция и аккультурация в Бразилии и Аргентине 1890-1929») [15], Н.А. Селиверстова, Д.Ю. Зубарев «Аккультурация мигрантов» [16]. Неудивительно, что в отдельных исследованиях вопрос иммиграции ведет за собой такие темы, как политика, психологическое состояние индивида-иммигранта, исследования этнолингвистических особенностей индивидов в процессе их коммуникации.

Наиболее полную информацию о проблемах аккультурации в иммиграционной среде собрал Салман Акхтар в своей книге «Иммиграция и аккультурация. Скорбь, адаптация и новое поколение» [13]. В труде рассмотрены основные проблемные ситуации, с которыми может столкнуться человек, покидающий свою родную территорию. Книга обозначает ключевые вопросы миграции, психологические проблемы, с которыми сталкивается человек. Описывая основные моменты социализации на чужбине (работа, личная жизнь, дружба, религия и вера), автор акцентирует свое внимание на том, что в процессе трудного приобщения к иному образу жизни и происходит то самое взаимодействие культур. Но для достижения этого необходимо преодолеть многое, особенно «...feeling alone is integral to being an immigrant and can lead to withdrawal and cynicism» («чувство одиночества, которое является неотъемлемой частью жизни иммигранта и может привести к отстранению и цинизму») [13, с.81]. И здесь, детально описывая сам процесс адаптации иммигрантов, Салман Акхтар обращает внимание на национальность, страну пребывания, временной период. Соответственно задачам исследования автор получает обоснованные выводы исследования.

Как правило, иммиграция приводит к различным диссонансам и смене привычной парадигмы. И в такой нелегкий момент для человека важно хотя бы иметь представление, какие процессы протекают с психологической точки зрения. Зачастую вопрос психологии выносятся в отдельную главу в книгах, посвященных аккультурации. Но есть труды, в которых данный вопрос является ключевой темой исследования, среди них «The Cambridge Handbook of Acculturation Psychology» («Кембриджский справочник по психологии аккультурации») под редакцией Дэвида Л. Сэма (Норвегия) и Джона Берри (Канада) [17], Миранда А.Л. ван Тилбург и А. Вингерхоэртс «Psychological Aspects of Geographical Moves Homesickness and Acculturation Stress» («Психологические аспекты географических перемещений, ностальгии и аккультурационного стресса») [18], И.А. Шаповал «Девиантное поведение как аккультурация личности» [19].

В работе Дэвида Л. Сэма и Джона Берри описаны основы и ключевые компоненты аккультурации, контексты и факторы, исследования с конкретными аккультурационными группами иммигрантов, коренного населения, временных переселенцев, беженцев. В работе через аккультурационный контекст дается характеристика сообществ поселенцев, описываются особенности проживания в различных сообществах (Австралия, Канада, США и др.). Психология аккультурации исследована среди детей-иммигрантов и женщин-иммигрантов, на рынке труда, в здравоохранении, образовании. Авторы эмпирическим путем пришли к выводу, что язык играет главенствующую роль в адаптации: «studies have found that language fluency bears a straightforward relationship to sociocultural adjustment» («Исследования показали, что свободное владение языком имеет прямое отношение к социокультурной адаптации») [17, с.61]. Книга наглядно показывает и иллюстрирует взаимосвязи между различными психологическими моделями, убедительно доказывает, что человеческая психология в рамках аккультурации имеет главенствующую роль.

В отличие от вышеупомянутого труда, исследование Миранды А.Л. ван Тилбург и А. Вингерхоэртс [18] нацелено на выявление основных трудностей при миграции. Описаны концепты ностальгии по дому, сущность культурного шока, влияние личностных особенностей на аккультурационную стрессовую реакцию. Автор выделил несколько типов стресс-реакций, которые выделяются в литературе: переживания, тоска по дому, депрессивные реакции, психосоматические, психосоциальная дезадаптация [18, с.91]. Книга, в целом, описывает такое явление, как ностальгия по дому, как с этим справляются дети, как ностальгия зависит от характера человека и пр.

Масштабы миграции человечества нашли отражение в очень большом количестве литературы, и неудивительно, что эти вопросы отразились и на трудах об аккультурации. Следующую серию книг о проблемах взаимодействия в семьях иммигрантов объединяют вопросы воспитания будущего поколения. Данной темой занимались Тара М. Джонсон «Acculturation: implications for individuals, families and societies» («Аккультурация: последствия для отдельных лиц, семей и обществ») [20], Линда Р. Коут, Марк Борнштейн, «Acculturation and parent-child relationships Measurement and Development» («Аккультурация

и измерение отношений родитель-ребенок и их развитие») [21], Донгхуи Жанг «Between Two Generations. Language Maintenance and Acculturation among Chinese Immigrant Families» («Между двумя поколениями. Поддержка языка и приобщение к культуре среди семей китайских иммигрантов») [22]

В книге Линды Р. Коут и Марка Борнштейна, «Аккультурация и измерение отношений родитель-ребенок и их развитие» [21] дан обзор явления аккультурации в отношениях родитель-ребенок. Используются методы концептуализации и оценивания, введены параметры измерения и развития в аккультурации. Интересно описаны явления аккультурационного пробела среди семей иммигрантов и последствия в отношениях, описаны новые подходы к изучению бикультурного поведения. Рассмотрены вопросы семьи на практическом опыте, приобретенном в разных странах, описана разница между первым и вторым поколением иммигрантов.

В труде Тары М. Джонсон «Аккультурация: последствия для отдельных лиц, семей и обществ» [20] проанализированы разные примеры аккультурационного воспитания иммигрантов в различных странах. Так автором изучены примеры и факторы, повлиявшие на успешное трудоустройство китайских мигрантов, социальную адаптацию мигрантов в Португалии. Ценность изучения психологического аспекта для аккультурации заключается в том, «... что психологический процесс аккультурации имеют как явные, так и неявные компоненты, отвечающие за различную аккультурацию и благополучие результаты» («that the psychological acculturation process would have both explicit and implicit components, responsible for different acculturation and wellbeing outcomes» [20, с.70]).

Еще одну интересную типологию образуют книги, посвященные вопросам языковой аккультурации. Интересны труды Джозефа Касагранде «Comanche linguistic acculturation a study in ethnolinguistics» [23] и Сесиль Браун «Lexical acculturation in native American languages» [24]. Работа Д. Касагранде рассматривает особенности языка команчей (юто-ацтекский язык) («Аккультурация языка команчей: Изучение этнолингвистики» [23]) и включает краткую историю языка, исследование фонологии и морфологии, аккультурационный словарь (архаизмы и неологизмы), освещает сопутствующий эффект аккультурации в языке и в разговоре команчей. Концептуально схожа с предыдущей работой книга Сесиль Браун «Лексическая аккультурация в языках коренных жителей Америки» [24], но включает уже более обширный языковой материал.

Наконец, в заключительной группе нами собраны наиболее редкие работы по аккультурации в искусстве и медиа. Данное направление слабо представлено в научно-исследовательской сфере. Для студентов образовательной программы «Арт-менеджмент» будет интересна книга Йана Йомена, Мартина Робертсона, Джейн Али-Найт, Сиобхана Драммонд и Уны МакМэхон Битти «Festival and events management an international arts and culture perspective» («Фестиваль и ивент-менеджмент. Международная перспектива искусства и культуры») [25]. Эта работа посвящена не столько проблеме аккультурации, сколько менеджменту организации мероприятий, однако здесь описаны нюансы, на которые управленцу стоит обратить внимание, поскольку они сформированы под влиянием глобальных культурных процессов. Также информацию сопровождают интересные кейсы, таблицы и схемы.

Заключение. Как показал обзор существующей литературы, феномен аккультурации широко представлен в различных направлениях. И это неудивительно, данное явление необычайно многогранно, сложно, противоречиво. И поскольку история многих народов и народностей ведет свою родословную на протяжении многих веков, истоки культурных метаморфоз доподлинно отследить уже невозможно. Но они запечатлены в устном, музыкальном, хореографическом творчестве, одежде, традициях, национальной кухне. Особенно интересно это выражено у народов и народностей, проживающих на приграничных и периферийных территориях.

Список использованных источников:

1. Культурология. XX век. Словарь. – Санкт-Петербург: Университетская книга, 1997. – 630 с.
2. Kevin M. Chun, Pamela Balls Organista and Gerard Marin. Acculturation Advances in theory, measurement and applied research. – Washington: Amer Psychological Assn, 2002. – 260 p.
3. Jacomijn Hofstra, Attaching Cultures. The role of attachment styles in explaining majority members' acculturation attitudes. – Ridderkerk: Offsetdrukkerij Ridderprint B.V., 2009. – 151 p.
4. Berry J.W. Immigration, Acculturation, and Adaptation //Applied psychology: an international review. – 1997. - №1. – С.5-68.
5. Rona Tamiko Halualani, Intercultural Communication. A Critical Perspective. – San Diego: Cognella Academic Publishing, 2018. – 300 p.
6. Shuang Liu, Zala Volčič and Cindy Gallois. Introducing intercultural communication. Global cultures and contexts. – London: SAGE Publications Ltd, 2014. – 384 p.
7. Jane Jackson. The Routledge Handbook of Language and Intercultural Communication. – Abingdon: Routledge, 2013. – 632 p.
8. Joseph Shaules. Deep Culture. The Hidden Challenges of Global Living. – Toronto: Multilingual Matters Ltd, 2007. – 280 p.
9. David L. Sam, John W. Berry. The Cambridge Handbook of Acculturation Psychology (Cambridge Handbooks in Psychology). – New York: Cambridge University Press, 2006. – 575 p.
10. Fred E. Jandt. An Introduction to Intercultural Communication. – London: SAGE Publications, 2017. – 504 p.
11. Тангалычева Р.К. Межкультурная коммуникация и аккультурация (опыт зарубежных исследований //Социологические исследования. – 2015. - №7. – С.89-98.
12. Боголюбова Н. М., Николаева Ю. В. Межкультурная коммуникация и международный культурный обмен. Учебное пособие. – Санкт-Петербург: СПбКО, 2009. – 650 с.
13. Salman Akhtar. Immigration and Acculturation: Mourning, Adaptation, and the Next Generation. – Maryland: Rowman & Littlefield Publishers, 2014. – 310 p.
14. Jenny Pak, Korean american women. Stories of Acculturation and Changing Selves. – London: Routledge, 2006. – 250 p.
15. Bletz M. Immigration and Acculturation in Brazil and Argentina 1890–1929. – London: Palgrave Macmillan, 2010. – 149 p.

16. Селиверстова Н.А., Зубарев Д.Ю. Аккультурация мигрантов //Знание. Понимание. Умение. – 2015. - №2. – С.358-363.
17. David L. Sam, John W. Berry. *The Cambridge Handbook of Acculturation Psychology* (Cambridge Handbooks in Psychology). – New York: Cambridge University Press, 2006. – 575 p.
18. Van M. Tilburg, Miranda A.L. VanTilburg, Ad J.J.M Vingerhoets, *Psychological Aspects of Geographical Moves Homesickness and Acculturation Stress*. – Tilburg.: Amsterdam University Press, 1999. – 242 p.
19. Шаповал И.А. Девиантное поведение как аккультурация личности // Альманах современной науки и образования. – 2014. – №9. – С.142-146.
20. Tara M. Johnson. *Acculturation: Implications for Individuals, Families and Societies (Social Justice, Equality and Empowerment: Dialogues Among Civilizations and Cultures)*. – New York: Nova Science Publishers, 2011. – 246 p.
21. Marc H. Bornstein, Linda R. Cote *Acculturation and Parent-Child Relationships: Measurement and Development (Monographs in Parenting Series)*. – London: Routledge, 2006. – 368 p.
22. Donghui Zhang. *Between Two Generations: Language Maintenance and Acculturation Among Chinese Immigrant Families (The New Americans: Recent Immigration and American Society)*. – El Paso: LFB Scholarly Publishing LLC, 2008. – 261 p.
23. Joseph Casagrande. *Comanche linguistic acculturation: a study in ethnolinguistics*. – Michigan: Microfilm. Ann Arbor, 1951. – 138 p.
24. Cecil H. Brown. *Lexical Acculturation in Native American Languages*. – Oxford: Oxford University Press, 1999. – 272 p.
25. Ian Yeoman Martin Robertson Jane Ali-Knight Siobhan Drummond Una McMahon-Beattie. *Festival and Events Management An international arts and culture perspective*. – Oxford: Butterworth-Heinemann, 2004. – 448 p.

References:

1. *Kul'turologija. XX vek. Slovar'*. – Sankt-Peterburg: Universitetskaja kniga, 1997. – 630 s. (In Russ.).
2. Kevin M. Chun, Pamela Balls Organista and Gerard Marin. *Acculturation Advances in theory, measurement and applied research*. – Washington: Amer Psychological Assn, 2002. – 260 p. (In Engl.).
3. Jacomijn Hofstra. *Attaching Cultures. The role of attachment styles in explaining majority members' acculturation attitudes*. – Ridderkerk: Offsetdrukkerij Ridderprint B.V., 2009. – 151 p. (In Engl.).
4. Berry J.W. *Immigration, Acculturation, and Adaptation //Applied psychology: an international review*. – 1997. – №1. – S.5-68. (In Russ.).
5. Rona Tamiko Halualani. *Intercultural Communication. A Critical Perspective*. – San Diego: Cognella Academic Publishing, 2018. – 300 p. (In Engl.).
6. Shuang Liu, Zala Volčič and Cindy Gallois. *Introducing intercultural communication. Global cultures and contexts*. – London: SAGE Publications Ltd, 2014. – 384 p. (In Engl.).
7. Jane Jackson. *The Routledge Handbook of Language and Intercultural Communication*. – Abingdon: Routledge, 2013. – 632 p. (In Engl.).

8. Joseph Shaules. *Deep Culture. The Hidden Challenges of Global Living*. – Toronto: Multilingual Matters Ltd, **2007**. – 280 p. (*In Engl.*).
9. David L. Sam, John W. Berry. *The Cambridge Handbook of Acculturation Psychology (Cambridge Handbooks in Psychology)*. – New York: Cambridge University Press, **2006**. – 575 p. (*In Engl.*).
10. Fred E. Jandt. *An Introduction to Intercultural Communication*. – London: SAGE Publications, **2017**. – 504 p. (*In Engl.*).
11. Tangalycheva R.K. *Mezhkul'turnaja kommunikacija i akkul'turacija (opyt zarubezhnyh issledovanij //Sociologicheskie issledovanija*. – **2015**. – №7. – S.89-98. (*In Russ.*).
12. Bogoljubova N. M., Nikolaeva Ju. V. *Mezhkul'turnaja kommunikacija i mezhdunarodnyj kul'turnyj obmen. Uchebnoe posobie*. – Sankt-Peterburg: SPbKO, **2009**. – 650 s. (*In Russ.*).
13. Salman Akhtar. *Immigration and Acculturation: Mourning, Adaptation, and the Next Generation*. – Maryland: Rowman & Littlefield Publishers, **2014**. – 310 p. (*In Engl.*).
14. Jenny Pak, *Korean american women. Stories of Acculturation and Changing Selves*. – London: Routledge, **2006**. – 250 p. (*In Engl.*).
15. Bletz M. *Immigration and Acculturation in Brazil and Argentina 1890–1929*. – London: Palgrave Macmillan, **2010**. – 149 p. (*In Engl.*).
16. Seliverstova N.A., Zubarev D.Ju. *Akkul'turacija migrantov //Znanie. Ponimanie. Umenie*. – **2015**. – №2. – S.358-363. (*In Russ.*).
17. David L. Sam, John W. Berry. *The Cambridge Handbook of Acculturation Psychology (Cambridge Handbooks in Psychology)*. – New York: Cambridge University Press, **2006**. – 575 p. (*In Engl.*).
18. Van M. Tilburg, Miranda A.L. VanTilburg, Ad J.J.M Vingerhoets, *Psychological Aspects of Geographical Moves Homesickness and Acculturation Stress*. – Tilburg.: Amsterdam University Press, **1999**. – 242 p. (*In Engl.*).
19. Shapoval I.A. *Deviantnoe povedenie kak akkul'turacija lichnosti // Al'manah sovremennoj nauki i obrazovanija*. – **2014**. – №9. – S.142-146. (*In Russ.*).
20. Tara M. Johnson. *Acculturation: Implications for Individuals, Families and Societies (Social Justice, Equality and Empowerment: Dialogues Among Civilizations and Cultures)*. – New York: Nova Science Publishers, **2011**. – 246 p. (*In Engl.*).
21. Marc H. Bornstein, Linda R. Cote *Acculturation and Parent-Child Relationships: Measurement and Development (Monographs in Parenting Series)*. – London: Routledge, **2006**. – 368 p. (*In Engl.*).
22. Donghui Zhang. *Between Two Generations: Language Maintenance and Acculturation Among Chinese Immigrant Families (The New Americans: Recent Immigration and American Society)*. – El Paso: LFB Scholarly Publishing LLC, **2008**. – 261 p. (*In Engl.*).
23. Joseph Casagrande. *Comanche linguistic acculturation: a study in ethnolinguistics*. – Michigan: Microfilm. Ann Arbor, **1951**. – 138 p. (*In Engl.*).
24. Cecil H. Brown. *Lexical Acculturation in Native American Languages*. – Oxford: Oxford University Press, **1999**. – 272 p. (*In Engl.*).
25. Ian Yeoman Martin Robertson Jane Ali-Knight Siobhan Drummond Una McMahan-Beattie. *Festival and Events Management An international arts and culture perspective*. – Oxford: Butterworth-Heinemann, **2004**. – 448 p. (*In Engl.*).